(খরিফ বিপণন মরশুম ২০২৪-২৫ এ রাইস মিলার বা চালকলের মালিকদের জন্য কিছু প্রশ্নোত্তর)

1. **What is the procedure for engagement in procurement process of Food & Supplies Department, Government of West Bengal during KMS 2024-25 as a Rice Mill?**

১.খাদ্য ও সরবরাহ দফতর, পশ্চিমবঙ্গ সরকার কর্তৃক পরিচালিত ধান আসাদন বা সংগ্রহ প্রক্রিয়ায় চালকল হিসাবে কি ভাবে অংশগ্রহন করা যায়?

For empaneled Rice Mill in KMS 2023-24 and who are willing to participate in KMS 2024-25

The Rice Mills empaneled in KMS 2023-24 and who are willing to participate in KMS 2024-25, should apply in the portal immediately after complete delivery of CMR. However, the Rice Mills may still apply without completing the CMR delivery, but their empanelment would be subject to delivery of full CMR and fulfilling other terms and conditions.

Rice Mills have also to fulfill the condition of delivery of CMR of last KMS, if any, signing of agreement in BA-I with DCF&S and BA-II with at least one CMR agency and submission of valid and prescribed Bank Guarantee for KMS 2024-25 for empanelment and uploading of valid documents.

Rice Mills who have not submitted any BG in KMS 2023-24: The Rice Mills who were empaneled in KMS 2023-24 but have not submitted any BG, will be empaneled with BG equivalent to 70% of price of paddy in KMS 2024-25 if recommended by DLMC provided they are otherwise eligible and paddy will be dispatched only equivalent to the BG with no relaxation.

The Rice Mills empaneled in KMS 2023-24, which have **received paddy less than 10%** of their annual milling capacity due to their own problems like management / labour / financial /infrastructure issues etc., may be recommended for empanelment with BG equivalent to 60% of price of paddy with no relaxation in KMS 2024-25, provided they are otherwise eligible and have delivered 100% CMR within due date and have been recommended by the DLMC.

The Rice Mills empaneled in KMS 2023-24, which have **submitted less than 50% of BG** as was submitted in KMS 2022-23 and have also received in KMS 2023-24 paddy less than 50% of the paddy delivered in last KMS 2022-23, may be empaneled with BG, equivalent to 50% of price of paddy in KMS 2024-25, provided they are otherwise eligible and have delivered 100% CMR within due date and have been recommended by the DLMC.

KMS 2023-24-এ তালিকাভুক্ত রাইস মিল এবং যারা KMS 2024-25-এ অংশগ্রহণ করতে ইচ্ছুক, তাদের CMR সম্পূর্ণ ডেলিভারির পর অবিলম্বে পোর্টালে আবেদন করতে হবে। যাইহোক, রাইস মিলগুলি CMR ডেলিভারি সম্পূর্ণ না করেই আবেদন করতে পারে, কিন্তু তাদের তালিকাভুক্তি সম্পূর্ণ CMR বিতরণ এবং অন্যান্য শর্তাবলী পূরণের সাপেক্ষে হবে।

রাইস মিলগুলিকে শেষ KMS-এর CMR প্রদানের শর্তও পূরণ করতে হবে। তবে এমপ্যানেলমেন্ট ও একটি ক্রয় কেন্দ্রের সাথে ট্যাগিংয়ের জন্য DCF&S এর সাথে চুক্তি স্বাক্ষর (BA-I) এবং অন্তত একটি CMR এজেন্সির সাথে চুক্তি স্বাক্ষর (BA-II) এবং KMS 2024-25-এর জন্য বৈধ ও নির্ধারিত ব্যাঙ্ক গ্যারান্টি জমা দিতে হবে।

যে রাইস মিলগুলি KMS 2023-24-এ তালিকাভুক্ত করা হয়েছিল কিন্তু কোনো ব্যাঙ্ক গ্যারান্টি জমা দেয়নি, তারা KMS 2024-25-এ ধানের মূল্যের 70% এর সমতুল্য ব্যাঙ্ক গ্যারান্টি দিয়ে তালিকাভুক্ত হবে, যদি DLMC দ্বারা সুপারিশ করা হয় তবে তারা অন্যথায় যোগ্য এবং ধান পাঠানো হবে কোনো শিথিলতা ছাড়াই।

KMS 2023-24-এ তালিকাভুক্ত রাইস মিলগুলি, যারা তাদের নিজস্ব সমস্যা যেমন ব্যবস্থাপনা/ শ্রম/ আর্থিক/ অবকাঠামোগত সমস্যা ইত্যাদির কারণে তাদের বার্ষিক মিলিং ক্ষমতার 10% এর কম ধান পেয়েছে, তাদের ধানের দামের 60% -এর সমতুল্য ব্যাঙ্ক গ্যারান্টি এর সাথে তালিকাভুক্ত করা হতে পারে যদি তারা অন্যথায় যোগ্য হয় এবং নির্ধারিত তারিখের মধ্যে 100% CMR বিতরণ করে এবং DLMC দ্বারা সুপারিশ করা হয়। তবে রাইস মিল কোন শিথিলতা পাবে না।

KMS 2023-24-এ তালিকাভুক্ত রাইস মিলগুলি, যেগুলি KMS 2022-23-এ জমা দেওয়া ব্যাঙ্ক গ্যারান্টি -এর 50%-এর কম জমা দিয়েছে এবং KMS 2023-24-এ গত KMS 2022-23-এ বিতরণ করা ধানের 50%-এর কম ধান পেয়েছে, KMS 2024-25-এ ধানের মূল্যের 50% সমতুল্য ব্যাঙ্ক গ্যারান্টি-এর সাথে তালিকাভুক্ত হতে পারে, যদি তারা অন্যথায় যোগ্য হয় এবং নির্ধারিত তারিখের মধ্যে 100% CMR প্রদান করেছে এবং DLMC দ্বারা সুপারিশ করা হয়।

2. **Will not the non-empaneled Rice Miller be engaged in Procurement process during KMS 2024-25?**

২. তাহলে আগের মরশুমে নথিভূক্ত না থাকলে কি কাজ করা যাবে না?

Certainly new Rice Mill can be empaneled for engagement. All new Rice Mills (not empaneled in last KMS) have to submit their online application in portal, with very basic information namely name of the Rice Mill, type (parboiled/ raw), Name of Rice Miller(s), address of the Rice Mill (Block/ Municipality, P.S./ Sub-division), mobile no. (to be OTP validated), email ID (to be OTP validated) by clicking URL https://epaddy.wb.gov.in/Ricemilltransaction/frmregistration.aspx This will be treated as the registration request by a new Rice Mill.

The application and processing of the application by a new Rice Mill will be guided by order no. 3883-FS dated 19.09.2023 and subsequent amendments, if any.

After submission of such registration request, prayer of the Rice Mill of empanelment will be enquired by DCFS. Same request with the enquiry report of DCFS and findings of DLMC as per the requirement of the district will be considered by Department for further action.

Under no circumstances, recommendation by the DLMC or the Director, DDP&S or intimation to sign agreement and submit BG shall constitute right of the applicant Rice Mill to get empaneled with Department for milling of procured paddy.

নিঃসন্দেহে, নতুন রাইস মিল যোগদানের জন্য তালিকাভুক্ত করা যেতে পারে। সমস্ত নতুন রাইস মিলকে (শেষ KMS-এ যারা তালিকাভুক্ত ছিল না) তাদের অনলাইন আবেদন জমা দিতে হবে পোর্টালে, প্রাথমিক তথ্য সহ যেমন রাইস মিলের নাম, প্রকার (সেদ্ধ / আতপ), রাইস মিলারের নাম, ঠিকানা, (ব্লক / পৌরসভা, থানা / মহকুমা), মোবাইল নম্বর। (ওটিপি বৈধ হতে হবে), ইমেল আইডি (ওটিপি বৈধ হতে হবে) 'নিউ রাইস মিল রেজিস্ট্রেশন' মেনুর অধীনে মডিউলে, এটি একটি নতুন রাইস মিলের নিবন্ধন অনুরোধ হিসাবে বিবেচিত হবে।
একটি নতুন রাইস মিল দ্বারা আবেদনের আবেদন এবং প্রক্রিয়াকরণ আদেশ নম্বর 3883-FS তারিখ 19.09.2023 এবং পরবর্তী সংশোধনী, যদি থাকে তার দ্বারা নির্দেশিত হবে। ।
এই ধরনের নিবন্ধন অনুরোধ জমা দেওয়ার পরে, তালিকাভুক্ত রাইস মিলের প্রার্থনা DCFS দ্বারা অনুসন্ধান করা হবে। DCFS-এর তদন্ত প্রতিবেদনের সাথে একই অনুরোধ এবং DLMC-র জেলার প্রয়োজন অনুযায়ী ফলাফলগুলি পরবর্তী পদক্ষেপের জন্য খাদ্যদপ্তর বিবেচনা করবে।

কোনো অবস্থাতেই, DLMC বা অধিকর্তা, জেলা বণ্টন আসাদন এবং বিতরণ অধিকার-এর সুপারিশ বা চুক্তি স্বাক্ষর এবং ব্যাঙ্ক গ্যারান্টি জমা দেওয়া, আবেদনকারী রাইস মিলের সংগৃহীত ধান ভাঙ্গার জন্য বিভাগের সাথে তালিকাভুক্ত হওয়ার অধিকার বর্তাবে না।

3. Whether a lease Rice Miller can be empanelled?

৩. লীজ রাইস মিল কী কাজ করতে পারবে?

Rice Mills operated under lease or similar arrangement shall not be eligible for empanelment. Simultaneously, Husking Mills, Rice Mills running on generator set or diesel engine, chatal Mills shall not be eligible for registration/ application for empanelment.

No Rice Mill or Miller – defaulter in terms of delivery of CMR relating to any CPC or CMR Agency in any KMS, shall be considered for empanelment. **It is equally applicable for existing/ earlier empanelled Rice Mill.**

Rice Mills not having functional dynamic blending machine (BIS registration) are not eligible to apply / show interest for empanelment.

না পারবে না। এছাড়া হাস্কিং মিল, ডিজেল চালিত মিল, জেনারেটর চালিত মিল, চাতাল মিল আবেদন করতে পারবে না।

সিএমআর (চাল) দেওয়াতে বিফল অথবা সিপিসিতে বা সিএমআর এজেন্সিতে খারাপ ফল থাকলে সেই চালকল আবেদন **করতে** বা **কাজ করতে পারবে না। এই নিয়ম এখন/ আগে নথিভুক্ত** চালকল এর জন্য একই ভাবে প্রজোজ্য।

ডাইনামিক ব্লেন্ডিং মেশিন না থাকলে কোনো চালকল আবেদন করতে পারবে না।

4. Whether a RAW Rice Miller can be empanelled?

৪. আতপ চালকল কি কাজ করতে পারবে ?

A Rice Mill capable of producing raw rice only and intending to be empanelled as a raw Rice Mill, will be empanelled **only after assessing the requirement of raw rice of PDS in the District**.

জেলার রেশনে **আতপ চালের চাহিদা অনুসারে তা ঠিক করা হবে।**

5. **How is the Department of Food & Supplies, Government of West Bengal verifying details of the already empanelled Rice Mills?**

৫. খাদ্য ও সরবরাহ দফতর, পশ্চিমবঙ্গ সরকার কি ভাবে নথিভুক্ত হয়ে থাকা চালকল গুলির তথ্য যাচাই করছে ?

If a Rice Mill is already empanelled and have worked with the Government in KMS 2020-21 and in later KMSs, the owner of the said Rice Mill has to simply login into the procurement portal https://epaddy.wb.gov.in through existing user id and password, through the link, “Rice Mill Registration”. They have to update some basic details like audited Balance Sheet of earlier year, Pollution certificate, boiler certificate, Trade licence, electricity meter consumption, milling capacity, FSSAI license, Bank details, declaration regarding NOT having any Court Cases or NOT having declared as Non-Performing Assets or NPA etc. by any Bank/ Financial Institutions etc., alongwith personal details (email/ mobile number) of the owners/ partners, correctly. Validity of the documents which has been expired or capacity of which has been changed even for the Rice Mills which were registered in this KMS, shall be done immediately or at the time of applying for next KMS. The portal will also capture the date of expiry of the documents at the time of uploading. The documents which have already expired cannot be uploaded. Documents shall be updated whenever, they expire and renewed.

All the New Rice Mills, those who have not participated in earlier KMSs or have no user id or password, will have to enter the very basic details of their Rice Mills like Mill location, mill name, address, miller name, mobile number, email address etc. through the same portal link, “Rice Mill Registration”. Since, they do not have any user id and password, they would be required to be registered for the first time for a spot enquiry on proof of their establishment. Once established, on the basis of the district wise requirement on enlistment of further Rice Mills in the interest of procurement of paddy as well as requirement of raw/ parboiled rice in PDS, they will be allowed by the Dept. HQ followed by the DCF&Ss concerned for getting user id

and password. Once the new Rice Mills received the user id and password, they will be able to apply with basic data as mentioned above, in the first para and some other information on the establishment and functioning of the Rice Mill. After filling up of basic information, copy of all relevant documents shall be also uploaded in the system. This will act as the data repository of the Mills working with the Government of West Bengal. Filling of this online format is required for one time. All data will be freezed after empanelment by the Government. In case of updation of any documents, the prayer shall be submitted through the DCF&S to the Director, DDP&S only and the same may be updated through the same module when approved for doing so.

যদি কোন চালকল আগে নথিভুক্ত হয়ে থাকে এবং ২০২০-২১ খরিফ মরশুমে বা তার পরেও ধান ক্রয়ের সঙ্গে যুক্তও থেকে থাকে তাহলে ধান ক্রয় সম্বন্ধিত পোর্টালে www.procurement.wbfood.in গিয়ে "রাইস মিল রেজিস্ট্রেশন" লিঙ্কে বর্তমানকালীন ইউজার আইডি এবং পাসওয়ার্ড দিয়ে লগ ইন করতে হবে। এরপর চাল কল সম্বন্ধিত খুব সাধারণ আপডেটেড তথ্যাবলী জমা করতে হবে। যেমন, বয়লারের শংসাপত্র, এফ.এস.এস.এ.আই. লাইসেন্স, দূষণ নিয়ন্ত্রণ বোর্ডের শংসাপত্র, ব্যাবসায়িক লাইসেন্স, বিদ্যুৎবিল, উৎপাদন ক্ষমতা, ব্যাংকের তথ্য, আগের বছরের অডিট হওয়া ব্যাল্যান্স শীট, চাল কলের বিরুদ্ধে কোন মামলা না হওয়া বা কোন ব্যাংক বা কোন আর্থিক প্রতিষ্ঠান দ্বারা এনপিএ না হওয়া সংক্রান্ত স্ব-ঘোষণা পত্র আপলোড করতে হবে এবং চাল কলের মালিক / ব্যাবসায়িক পার্টনারদের যোগাযোগ করার তথ্যাবলী (ই-মেল / মোবাইল নাম্বার) এবং নথি সঠিকভাবে পূরণ করতে হবে। যে সকল তথ্যাবলীর বৈধতা শেষ হয়ে গেছে অথবা যার ক্ষমতা পরিবর্তন হয়েছে সে সকল তথ্যাবলী অবিলম্বে পুনর্নবীকরণ করতে হবে। এবং বৈধ তথ্যাবলী তৎক্ষনাৎ এবং পরের মরশুমে আবেদন এর সময় পোর্টালে আপলোড করতে হবে। আপলোড এর সময় পোর্টাল তথ্যাবলীর বৈধতার তারিখ সংগ্রহ ও নথিভুক্ত করে রাখবে। সময় পেরিয়ে যাওয়া তথ্যাবলী আপলোড করা যাবে না। তথ্যাবলী বৈধতার তারিখ শেষ হলেই তা পূনরনবীকরন করে আপলোড করতে হবে।

নতুন রাইস মিল বা চাল কল, যারা আগের খরিফ বিপণন মরশুমে অংশ গ্রহণ করেনি বা একেবারেই নতুন এবং কোন ইউজার আইডি এবং পাসওয়ার্ড নেই, তারা চাল কলের নূন্যতম তথ্যাবলি যেমন চাল কলের অবস্থান, চাল কলের নাম, ঠিকানা, মালিকের নাম, ইমেল, ফোন নাম্বার ইত্যাদি দিয়ে ধান ক্রয় সম্বন্ধিত পোর্টালে www.procurement.wbfood.in গিয়ে "রাইস মিল রেজিস্ট্রেশন" লিঙ্কে আবেদন করতে হবে। যেহেতু তাদের কোন ইউজার আইডি এবং পাসওয়ার্ড নেই এবং তারা প্রথমবারের জন্য নথিভুক্ত হচ্ছেন, তাদের প্রতিষ্ঠানের উপস্থিতি অনুসন্ধানের জন্য এই আবেদন করতে হবে। উপস্থিতি নিশ্চিত হলে, জেলায় ধান সংগ্রহের জন্য পর্যাপ্ত চাল কলের প্রয়োজনীয়তা বুঝে এবং রেশন ব্যবস্থার জন্য চালের (আতপ বা সেদ্ধ) দরকার বুঝে, সদর দপ্তর বা জেলা থেকে তাদেরকে অনুমোদন করলেই ইউজার আইডি এবং পাসওয়ার্ড পেয়ে যাবেন। এরপর, প্রথম অনুচ্ছেদে উল্লিখিত চাল কল সম্বন্ধিত সাধারণ তথ্যাবলী ওই ইউজার আইডি এবং পাসওয়ার্ড দিয়ে সঠিকভাবে পূরণ করতে হবে। সাধারণ তথ্যাবলী দেওয়ার পর সংশ্লিষ্ট সব কাগজপত্র মডিউলে আপলোড করতে হবে। এটি পশ্চিমবঙ্গ সরকারের সাথে যারা কাজ করছেন সেইসব চাল কলের তথ্যের ভান্ডার হিসাবে কাজ করবে। এই সমস্ত তথ্য একবারই প্রদান করতে হবে। নথিভুক্তিকরণের পর কোন তথ্য প্রথমেই অনলাইনে সংশোধন করার উপায় থাকবে না। কোনোরকম সংশোধনের দরকার হলে তার আবেদন সংশ্লিষ্ট জেলা খাদ্য নিয়ামকের মাধ্যমে অধিকর্তা,

জেলা বণ্টন, আসাদন এবং বিতরণ অধিকারকে জানাতে হবে। অনুমোদন পাওয়া গেলে তা সংশ্লিষ্ট মডিউলের মাধ্যমে সংশোধন করা যাবে।

6. **Is there any special criteria for empanelment of rice mills?**

৬. চাল কল নথিভুক্তিকরণের ক্ষেত্রে কোন বিশেষ নির্ণায়ক আছে কি ?

No defaulter Rice Mill shall be considered for empanelment. One Rice Mill shall be considered as defaulter if the Mill fails to deliver Resultant Custom Milled Rice (RCMR), out of given paddy, within a particular KMS or misappropriated paddy delivered by any CMR Agency or a police case / Court case/ arbitration case is pending against the Miller on account of embezzlement relating to custom milling pertaining to any KMS. A Husking Mill, a Rice Mill running on a generator set or diesel engine or a Chatal Mill shall not be considered for empanelment. A Rice Mill capable of producing raw rice only, may be empanelled after getting confirmation from the Food & Supplies Department, only when there is necessary requirement of raw rice.

চাল না দিতে পারা কোন খেলাপী চাল কলকে নথিভুক্তিকরণের জন্য বিবেচনা করা হবে না। একটি চাল কলকে চাল না দিতে পারার জন্য তখনি ব্যর্থ ধরে নেওয়া হবে যখন সেই চাল কল আগের খারিফ মরশুমে গ্রহিত ধানের থেকে কাস্টম মিল্ড চাল দিতে পারেনি অথবা সি.এম.আর সংস্থা থেকে গ্রহণ করা ধান নয়ছয় করেছে অথবা চাল কলের মালিকের বিরুদ্ধে কাস্টম মিলিং খাতায় তছরুপ নিয়ে কোন রকম পুলিশি মামলা/ বিচারবিভাগীয় মামলা/ মধ্যস্থতা মামলা চলছে । হাস্কিং মিল, জেনারেটর সেট দিয়ে চলা অথবা ডিজেল ইঞ্জিন দিয়ে চলা রাইস মিল অথবা চাতাল মিল নথিভুক্তিকরণের জন্য বিবেচিত হবে না। শুধুমাত্র আতপ চাল উৎপাদন করতে পারে এমন রাইস মিলকে, সেই জেলার আতপ চালের প্রয়োজনীয় চাহিদা বুঝে খাদ্য এবং সরবরাহ দফতরের অনুমোদন করলে তবেই একমাত্র তালিকাভুক্ত করা হয়।

7. **What is Bank Guarantee?**

৭. ব্যাংক গ্যারান্টি বা ব্যাংক জামিন কি ?

Bank guarantee is a security deposit that any empanelled Rice Mill has to furnish in the form of a guarantee issued by any Scheduled Commercial Bank excluding Foreign Banks before starting works with the Government in this KMS.

ব্যাংক গ্যারান্টি বা ব্যাংক জামিন, একটি নিরাপত্তা আমানাত যা যে কোন চাল কলকে এই খরিফ বিপণন মরশুমে ধান ক্রয় শুরু করার আগেই যে কোন তালিকাভুক্ত বানিজ্যিক ব্যাংক (বিদেশী ব্যাংক ব্যতিরেকে) জারি করা প্রতিশ্রুতি হিসাবে জমা করতে হবে।

8. **How much Bank Guarantee needs to be submitted?**

৮. কত ব্যাংক গ্যারান্টি জমা দিতে হবে?

Category	**Details of Categories**	**BG requirement equivalent to % of cost of paddy at MSP**	**Relaxation on paddy holding limit, if allowed**
A	Rice Mills empanelled in KMS 2023-24 who have delivered all RCMR of KMS 2023-24 and submitted BG and signed agreement BA – I and BA-II (on or before 05.10.2024) and uploaded by DCFS in the portal within 06.10.2024	35%	Eligible for **Special Relaxation available till 31.03.2025**
B	Rice Mills empanelled in KMS 2023-24 who have delivered all RCMR of KMS 2023-24 And **NEW RICE MILL** And who have submitted BG and signed both agreements (on or before 20.10.2024) and DCFS and uploaded in the portal within 21.10.2024	40%	Eligible for **Relaxation available till 31.03.2025**
C	Empanelled Rice Mills, which in KMS 2023-24 had **submitted** total Bank Guarantee **less than 50% of BG** submitted in KMS 2022-23, and have also received paddy in KMS 2023-24 less than 50% of the paddy delivered in last KMS 2022-23, Delivered all CMR and also submitted BG and signed both agreements (on or before 05.10.2024) and DCFS and uploaded in the portal within 06.10.2024	50%	Eligible for **Relaxation available till 31.03.2025**
D	**Mills of questionable performances in KMS 2023-24 or earlier KMS**, delivered complete CMR and also submitted BG and signed both agreements (on or before 05.10.2024) and DCFS and uploaded in the portal within 06.10.2024	50% to 100% as decided by DLMC or DDPS	**Not eligible for any Relaxation**

E	**Rice Mills who have not submitted any BG in KMS 2023-24 and have** submitted BG and signed both agreements (on or before 05.10.2024) and DCFS and uploaded in the portal within 06.10.2024	70%	**Not eligible for any Relaxation**
F	The Rice Mills empanelled in KMS 2023-24, which have **received paddy less than 10%** of their annual milling capacity due to their own problems, delivered complete CMR and have submitted BG and signed both agreements (on or before 05.10.2024) and DCFS and uploaded in the portal within 06.10.2024	60%	**Not eligible for any Relaxation**
G	Rice Mill of any category which submits BG and signs both agreements after 05.10.2024	Minimum 70% or more as fixed by DLMC, as per 'D' above	**Not eligible for any Relaxation**

The submitted Bank Guarantee if found not verified by issuing Bank within 15 days of submission Paddy delivery will be stopped and tagging of Rice Mill will be cancelled immediately.

ব্যাংক গ্যারান্টি জমা করার ১৫ দিনের মধ্যে ব্যাংক যদি না যাচাই করে দেয় তাহলে ঐ চালকলকে ধান দেওয়া বন্ধ হবে এবং ধান কেন্দ্র এর সাথে সংযোগ বাতিল হবে।

9. **Does the amount of Bank Guarantee and quantity of received paddy have any correlation?**
৯. ব্যাংক গ্যারান্টির পরিমাণ এবং ধান গ্রহণের মধ্যে কোন সম্পর্ক আছে কি?

Yes; additional paddy shall be given only to the extent Bank Guarantee / additional Bank Guarantee permits to hold paddy / undelivered CMR equivalent to the Bank Guarantee at any given period of time.

হ্যাঁ, অতিরিক্ত ধান একমাত্র ব্যাংক গ্যারান্টির সমানুপাতিক হিসাবেই দেওয়া হবে।

10. **Who are the parties in signing the agreement after empanelment? What is the format of agreement?**
১০. নথিভুক্তিকরণের পরে চুক্তি স্বাক্ষরে কারা থাকবেন ? চুক্তির বয়ান কি হবে ?

For the purpose of tagging with any CPC or any CMR Agencies, signing Bipartite agreement I and Bipartite agreement II are mandatory. The prescribed format may be downloaded from the procurement portal (https://epaddy.wb.gov.in).

কোন কেন্দ্রীয় ধান ক্রয় কেন্দ্র অথবা কোন সি.এম.আর সংস্থার সাথে যুক্ত হবার জন্য দ্বিপাক্ষিক অথবা ত্রিপাক্ষিক চুক্তি করতে হবে। চুক্তির নির্ধারিত বয়ান ধান ক্রয় সম্বন্ধিত পোর্টাল থেকে ডাউনলোড করা যেতে পারে (https://epaddy.wb.gov.in)।

11. **What are the responsibilities of a rice miller?**
১১. চাল কলের দায়িত্ব কি কি ?

The responsibilities of a Rice Miller are the following: 1. Attending Paddy Purchase Camps with packaging material (gunny bag) according to the schedule and orders 2. Receiving paddy and maintenance of paddy stock in own godown 3. Receiving Gunny Bags as instructed by DCFS for delivery of CMR 4. Custom Milling of paddy 5. Submission of offer for delivery of RCMR in time 6. Delivery of RCMR within validity date 7. Generation and submission of Bill within one month after receiving WQSC.

চাল কলের দায়িত্বগুলি নিম্নলিখিত ভাবে বর্ণনা করা যেতে পারেঃ ১. আদেশনামা এবং সময় তালিকা অনুযায়ী ধান ক্রয় শিবিরে ধান সংগ্রহের জন্য চটের বস্তাসহ উপস্থিত থাকা ২. ধান গ্রহণ করা এবং নিজের গুদামঘরে মজুদ করে রাখা ৩. চটের বস্তা গ্রহণ করা ৪. চালের কাস্টম মিলিং করা ৫. প্রক্রিয়াজাত চালের জমা করার জন্য সময় মত প্রস্তাব দেওয়া ৬. প্রক্রিয়াজাত চাল বৈধ তারিখের মধ্যে জমা করা ৭. WQSC পাওয়ার এক মাসের মধ্যে বিল জমা করা।

12. **What are the issues to be kept in mind before attending the paddy purchase camps?**

১২.ধান ক্রয় শিবিরে যাবার আগে কি কি বিষয়ে নজর রাখতে হবে ?

It is an obligation on the part of an empaneled Rice Mill, to attend the paddy purchase camps organized by the DCF&S first. Attending other paddy purchase camps organized by other CMR Agencies will be an additional duty and it shall be attended only after getting permission of the concerned DCF&S. Before attending camps, following preparatory measures shall be taken:

a) Camp location and shortest possible route through which the trucks may pass, shall be identified,
b) Purchase Officer shall be consulted in advance to get the idea of the total quantum of paddy that is going to be purchased or planned to be purchased,
c) Trucks with sufficient labours shall be arranged,
d) Gunny bags in sufficient quantities shall be taken with the truck,
e) QC equipment like a good and functioning moisture meter may be taken with the truck to avoid any confusion.

Camps shall be attended as early as possible in the morning hours so that the paddy purchased within 3 PM may be lifted within that day itself.

একটি নথিভুক্ত চাল কল হবার সুবাদে প্রথমত জেলা খাদ্য নিয়ামক দ্বারা সংগঠিত ধান ক্রয় শিবিরে উপস্থিত থাকা চাল কলের প্রাথমিক কর্তব্য। অন্যান্য সি.এম.আর সংস্থা দ্বারা সংগঠিত অন্যান্য ধান ক্রয় শিবিরে উপস্থিতি সব সময়ই চাল কলের অতিরিক্ত কর্তব্য এবং এই ধান ক্রয় শিবিরে যোগদান একমাত্র সংশ্লিষ্ট জেলা খাদ্য নিয়ামকের অনুমতি নিয়েই করা যাবে। ধান ক্রয় শিবিরে যোগদানের পূর্বে নিম্নলিখিত ব্যবস্থাগুলি নিয়ে রাখতে হবেঃ

a. শিবিরের ঠিকানা এবং সেখানে যাবার জন্য লরিকে নূন্যতম দূরত্ব অতিক্রম করতে হয় এরকম রাস্তা নির্ধারণ করে রাখতে হবে।

b. কত ধান কেনা হতে পারে অথবা কেনার ভাবনাচিন্তা করা আছে সে ব্যাপারে ক্রয় আধিকারিকদের সাথে আগেই আলোচনা করতে হবে।

c. পর্যাপ্ত পরিমাণে লরি এবং শ্রমিকের ব্যবস্থা করে রাখতে হবে।

d. পর্যাপ্ত পরিমাণে চটের বস্তা লরিতে নিয়ে যেতে হবে।

e. কোন রকম গণ্ডগোল এড়াতে গুণমান মাপার জন্য প্রয়োজনীয় যন্ত্রপাতি যেমন আদ্রতা মাপক যন্ত্র সঙ্গে করে নিয়ে যাওয়া যেতে পারে।

ধান ক্রয় শিবির গুলিতে যত সম্ভব সকালে পৌছনো প্রয়োজন যাতে বেলা ৩টের মধ্যে কেনা ধান সেইদিনের মধ্যেই তুলে নেওয়া সম্ভব হয়।

13. **What additional issues shall be kept in mind while receiving paddy from the paddy procurement camps?**

১৩. ধান ক্রয় শিবির থেকে ধান গ্রহণ করার সময় আরও কি কি অতিরিক্ত বিষয়ে মাথায় রাখতে হবে ?

Rice Millers should check the quality and quantity of paddy while receiving it from the CPC/ Primary Agricultural Co-Operative Societies/ Primary Agricultural Marketing Societies/ Large Area Multipurpose Societies/ Self Help Groups/ Farmer Producers Organisation/ Farmer Producer Companies. CMR agencies will not be liable in any manner whatsoever for any deviation/ discrepancy in quality and quantity of paddy once it is received and acknowledged by you from the CPC/ Cooperative Societies/ Self Help Groups/ Farmers Producers Organization. Rice Mills must keep gunny bags containing paddy and rice relating to CMR operation separately and in a countable manner. Rice Mill shall be liable to maintain stock account of un-milled paddy and CMR on day-to-day basis with due intimation thereto to the Purchase Officer of the CPC/ CMR agencies and Mill shall also be responsible in maintaining proper books and records to facilitate physical verification by DCF&S/ CMR agencies or any authorized officer of the Government of West Bengal / Government of India, as and when required/ asked for.

কেন্দ্রীয় ধান ক্রয় কেন্দ্র/ প্রাথমিক সমবায় সমিতি/ স্ব-নির্ভর গোষ্ঠী/ কৃষি উৎপাদক সংগঠন/ কৃষি উৎপাদক কোম্পানি গুলির থেকে ধান গ্রহণ করার সময় আপনাকে সেই ধানের গুণমান এবং পরিমাণ ঠিক করে বুঝে নিতে হবে। এই ধান গ্রহণের পর সিএমআর সংস্থাগুলি কোনভাবেই ধানের গুণমান এবং পরিমাণ জনিত ভুলের জন্য দায়ী থাকবে না। রাইস মিল সি.এম.আর সম্বন্ধিত ধান ও চাল বস্তায় ভরে সাজিয়ে রাখবে যাতে সহজে গোনা যায়। ধান এবং চালের দৈনিক হিসাব আলাদা ভাবে রাখার জন্য এবং তা সংশ্লিষ্ট কেন্দ্রীয় ধান ক্রয় কেন্দ্র/ সি.এম.আর সংস্থাগুলির ক্রয় আধিকারিককে জানানোর জন্য দায়বদ্ধ থাকবেন। ধান ক্রয় সম্বন্ধিত সব খাতাপত্র সঠিক ভাবে বজায় এবং সংরক্ষণ করে রাখা এবং সেগুলি জেলা খাদ্য নিয়ামক/ সি.এম.আর সংস্থাগুলি দ্বারা অথবা পশ্চিমবঙ্গ সরকার/ভারত সরকার দ্বারা অনুমোদিত যে কোন আধিকারিকের নিরীক্ষণের জন্য দেখাতে বাধ্য থাকবেন।

14. **How will the paddy and CMR be stored by the rice millers?**

১৪. চাল কল কিসে ধান এবং সি.এম.আর চাল মজুদ করবেন ?

CMR is to be procured in new gunny bags made of jute each with 50 Kg capacity only having prescribed specification in respect of size and weight.

কাস্টম মিলড চাল একমাত্র ৫০ কেজি ওজনের এবং পূর্ব নির্ধারিত পরিমাপ এবং ওজনের নতুন চটের বস্তাতেই সংগ্রহ করা হবে।

15. **Who will supply the gunny bags?**
১৫. চটের বস্তা কে প্রদান করবে ?

The WBECSC Ltd. will arrange to purchase all gunny bags for procurement of rice and accordingly Rice Millers will deliver the rice using the jute bags as supplied by the WBECSC Ltd. The Rice Mill wise break-up of gunny bags will be prepared by the DCF&S, based on paddy received by you. Rice Mills have to pick up the Gunny bags from the designated godowns of DCF&S with proper receipts. The account and stock of gunny bags shall be maintained by you properly and the same shall be explained to the DCF&S/ officers authorized by the DCF&S/ any officials of the F&S Department.

WBECSC Ltd. চাল ক্রয় সম্বধিত সমস্ত চটের বস্তা সংগ্রহ করবে এবং সেই অনুযায়ী চাল কলগুলি ঐ চটের বস্তা করে চাল বিতরণ করবেন। চালকল অনুযায়ী চটের বস্তার বিভাজন, গ্রহণ করা ধানের পরিমাণ অনুযায়ী, সংশ্লিষ্ট জেলা খাদ্য নিয়ামক করবেন। এই চটের বস্তাগুলি জেলা খাদ্য নিয়ামকের নির্ধারিত গুদামঘর থেকে আপনাকেই নির্দিষ্ট রসিদের সাথে থেকে নিতে হবে। চটের বস্তা সংক্রান্ত খাতা এবং হিসাব চাল কলকে সঠিক ভাবে রাখতে হবে এবং প্রয়োজন পড়লে জেলা খাদ্য নিয়ামক/ জেলা খাদ্য নিয়ামক দ্বারা অনুমোদিত আধিকারিক/ খাদ্য এবং সরবরাহ দফতরের যেকোনো আধিকারিককে বোঝাতেও হবে।

16. **What extraction ratios are to be followed while milling CMR from paddy?**
১৬. ধান থেকে সি.এম.আর চাল প্রক্রিয়াকরণের সময় কোন অনুপাত মেনে চলতে হবে ?

It shall be the absolute and ardent responsibility of you, being an empaneled Rice Miller to carry out production of rice strictly in conformity with the quality specifications prescribed in the SOP issued by the Department from time to time & produce rice as per prescribed extraction ratio of Parboiled Common Rice 68% and that of Raw Rice 67%.

একটি দায়িত্ববান চাল কল হবার সুবাদে আপনার প্রাথমিক এবং সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ দায়িত্ব হচ্ছে দফতর দ্বারা সময়ে সময়ে জারি করা সাধারণ প্রক্রিয়া পদ্ধতি অনুযায়ী এবং প্রণিত নির্যাস অনুপাত যেমন, সিদ্ধ চালের ক্ষেত্রে ৬৮% এবং র বা আতপ চালের ক্ষেত্রে ৬৭% মেনে চলবেন।

17. **What happens if laid down extraction ratio is not maintained while milling?**
১৭. যদি চালের অনুপাত না মানা হয় তাহলে কি হবে ?

In the event of any deviation from the standard extraction ratio and in the event of non-fulfillment of the other quality specifications laid-down under the GOI specifications for KMS 2023-2024 read with Department's Notification, the Miller shall be bound to compensate for the loss of RCMR, for which Food and Supplies Department, Government of West Bengal shall not be responsible and liable in any manner whatsoever.

অনুপাতের থেকে কোনোরকম বিচ্যুতি হলে এবং ভারত সরকার দ্বারা ২০২৪-২৫ খারিফ মরশুমের জন্য নির্দেশিত এবং তৎসহ খাদ্য এবং সরবরাহ দফতরের ধান ক্রয় জনিত নির্দেশনামার অন্যান্য গুণগত নির্দেশের অন্যথা হলে সংশ্লিষ্ট চাল কলকে বিচ্যুত হওয়া চালের সমানুপাতিক ক্ষতিপূরণ দিতে হবে, যার জন্য খাদ্য এবং সরবরাহ দফতর, পশ্চিমবঙ্গ সরকার কোনোভাবেই দায়বদ্ধ থাকবে না।

18. **What is the timeline of milling process, including delivery to designated go-downs?**

১৮. চাল গ্রহণ থেকে শুরু করে নির্ধারিত গুদামঘরে চাল পাঠানোর সময়সীমা কি ?

Arrangement for custom milling of the paddy and delivery of rice (CMR) is a continuous process. However, milling of paddy against a challan issued in a particular day and delivery of CMR completely, has to be done within 35 (thirty five) days at the designated godown of Food & Supplies Department of State Government and / or FCI. Necessary steps have to be taken for obtaining Delivery Order in the form of Rice Receipt Order (RRO) for effecting delivery of CMR within the above scheduled period and in the event of failure of completing delivery in-spite of having issued RRO, Food and Supplies Department, Government of West Bengal will be at liberty to take penal action against the concerned Rice Mill, which may include issue of notice to stop further delivery of paddy and recovery of already delivered paddy.

ধানের কাস্টম মিলিং এবং চাল জমা করা একটি ধারাবাহিক প্রক্রিয়া। তথাপি, একটি নির্দিষ্ট দিনে ধান গ্রহণ করার ৩৫ দিনের মধ্যে উক্ত ধানের কাস্টম মিলিং এর ব্যবস্থা করতে হবে এবং প্রক্রিয়াক্রিত পুরো চাল রাজ্য সরকারের খাদ্য এবং সরবরাহ দফতরের অথবা ভারতীয় খাদ্য নিগমের গুদামঘরে পৌঁছানোর বন্দোবস্ত করতে হবে। এর সাথে সাথে চাল গ্রহণ আদেশ স্বরুপ চাল বিতরণ আদেশ সংগ্রহ করার জন্য প্রয়োজনীয় পদক্ষেপ নিতে হবে এবং সময়ে চাল না দিতে পারলে খাদ্য এবং সরবরাহ দফতর, পশ্চিমবঙ্গ সরকার সংশ্লিষ্ট চাল

কলের বিরুদ্ধে শাস্তিমূলক ব্যবস্থা নিতে পারবে, যাতে নতুন ধান গ্রহণ করা বন্ধ করা এবং নিয়ে নেওয়া ধান পুনরুদ্ধার স্বরুপ শাস্তিও হতে পারে।

19. **What happens if all of the CMR delivered does not conform to the laid down specifications?**
১৯. যদি সি.এম.আর নির্দিষ্ট মানের না হয় তাহলে কি হবে ?

The stock of rice which is not in conformity with the admissible specification shall be liable to be rejected. Rejection, if any, would be on account of the Rice Miller. Bills will be paid on the basis of actual quantity of rice received at the godown of specified quality.

যে চাল গ্রহণযোগ্য মানের সমতুল্য হবে না সেই চাল প্রত্যাখ্যান করা হবে । চাল প্রত্যাখ্যানজনিত ক্ষতি সম্পূর্ণ রুপে চাল কলের উপর ন্যস্ত হবে। যথাযথ মানের সঠিক পরিমাণ চালের উপরই বিল মেটানো হবে।

20. **What happens if a rice mill fails to deliver the total RCMR/ delays delivery beyond allowed time-limit?**
২০. যদি একটি চাল কল সি.এম.আর চাল পুরো দিতে না পারে অথবা নির্দিষ্ট সময়সীমার পরে দেয় তাহলে কি হবে ?

An empaneled Rice Miller shall be bound to deliver the entire RCMR produced against paddy received on A/c of Food and Supplies Department, Government of West Bengal. In the event of failure to deliver the CMR or any part thereof and/or delayed delivery to State Government/ FCI Godown, as and when asked to deliver so, the Rice Mill shall be fully responsible and liable whatsoever may be the reason and the Food & Supplies Department shall be free to recover the entire costs and consequential loss associated therewith from the Bank Guarantee submitted by the Rice Mill. The Food and Supplies Department, Government of West Bengal also reserve the right to take appropriate legal steps against you for violation of agreement signed by the Rice Miller.

নথিভুক্ত চালকল, খাদ্য ও সরবরাহ দপ্তরের থেকে পাওয়া ধান থেকে উৎপাদিত চাল ফেরত দেওয়ার জন্য দায়বদ্ধ থাকবেন। এই দায়িত্বপালনে ব্যর্থ হলে এবং সময়মত রাজ্য সরকারের খাদ্য এবং সরবরাহ দফতরের অথবা ভারতীয় খাদ্য নিগমের গুদামঘরে না পৌঁছাতে পারলে চাল কল সম্পূর্ণ রুপে দায়বদ্ধ থাকবেন এবং তার ফলস্বরুপ খাদ্য এবং সরবরাহ দফতর সম্পূর্ণ প্রক্রিয়ার খরচ এবং আনুষঙ্গিক যে কোন খরচ আদায় করতে পারবে। চুক্তিলঙ্ঘন করার জন্য চাল কল মালিকের বিরুদ্ধে খাদ্য এবং সরবরাহ দফতর, পশ্চিমবঙ্গ সরকার যথাযথ আইনি ব্যবস্থা নিতে পারে।

21. **Is there any relaxation on delivery of CMR in case of any natural calamities and/or accidents/ mishaps?**
২১. প্রাকৃতিক বিপর্যয় অথবা দুর্ঘটনার জন্য সি.এম.আর বিতরণের ঘাটতি হলে কোন সুরাহা আছে কি ?

The Food and Supplies Department, Government of West Bengal shall not be responsible for any shortage of paddy stocks delivered to you or its resultant rice due to happening of any natural calamities, fire accident, theft and burglary or otherwise. It is the first and foremost duty of the Rice Miller to deliver the rice as soon as possible.

খাদ্য এবং সরবরাহ দফতর, পশ্চিমবঙ্গ সরকার কোনভাবে প্রাকৃতিক বিপর্যয়, অগ্নি বিপর্যয়, চুরি অথবা ডাকাতির জন্য চাল কলের কাছে পাঠানো ধানের অথবা প্রক্রিয়াক্রিত চালের ঘাটতির জন্য দায়ী থাকবে না। এই চাল যত তাড়াতাড়ি সম্ভব তত তাড়াতাড়ি বিতরণ করা চাল কলের প্রথম এবং প্রাথমিক কর্তব্য।

22. **What is the procedure to submit offer of delivering RCMR?**
২২. আর.সি.এম.আর বিতরণের প্রস্তাব পাঠানোর প্রক্রিয়া কি ?

Submission of offer in delivering RCMR shall mandatorily be done by online. If the paddy received is from a CPC, the Inspector in charge of milling shall be informed regarding completion of milling of a part or full quantum of paddy first. On physical verification of paddy as well as the stock of rice, the Inspector will allow and process the offer. The offer may now be forwarded to the DCF&S through the login id of the Rice Miller. In case of paddy received from a Cooperative Society/ SHG/ FPO/ FPC, on behalf of a CMR Agency, it shall be routed through the CMR agency itself. In this second scenario, after physical and online verification of paddy and rice stock, the offer shall be submitted to the Agency itself. The concerned Agency shall submit the offer to the DCF&S for receipt of RCMR from the Rice Mill.

কাস্টম মিলড চালের বিতরণের প্রস্তাব একমাত্র অনলাইনের মাধ্যমেই দেওয়া যাবে। যদি চাল কলের দ্বারা গ্রহণ করা ধান কেন্দ্রীয় ধান ক্রয় কেন্দ্রের থেকে আসে তাহলে সংশ্লিষ্ট পরিদর্শককে খাতার ধানের একটি অংশ অথবা সম্পূর্ণ অংশের মিলিং সম্পূর্ণ হবার খবর দিতে হবে। মজুদ ধানের এবং চালের সম্মুখ নিরীক্ষণের পর পরিদর্শক অনুমতি দেবেন এবং নিজের ডিজিটাল স্বাক্ষরের মাধ্যমে অনলাইনে প্রস্তাব দেবার পদ্ধতি সম্পূর্ণ করবেন। উক্ত প্রস্তাব চাল কলের পোর্টাল থেকে তারপর সংশ্লিষ্ট জেলা খাদ্য নিয়ামকের কাছে পাঠানো যাবে। সমবায় সমিতি/ স্বনির্ভর গোষ্ঠী/ কৃষি উৎপাদক সংগঠন বা কোম্পানি গুলির থেকে পাওয়া ধানের ক্ষেত্রে যে সি.এম.আর সংস্থার পক্ষে কেনা হয়েছে সেই সংস্থার মাধ্যমে চাল জমা করার প্রস্তাব পাঠাতে হবে। এই ক্ষেত্রে, সম্মুখ এবং অনলাইন নিরীক্ষণের পর প্রস্তাব সি.এম.আর সংস্থাকেই দেওয়া হবে। সংশ্লিষ্ট সি.এম.আর সংস্থা সেই প্রস্তাব সংশ্লিষ্ট জেলা খাদ্য নিয়ামকের কাছে পাঠাবেন যাতে প্রক্রিয়াজাত চাল গ্রহন করা হয়।

23. **How will the packaging of Custom Milled Rice be done?**
২৩. কাস্টম মিল্ড চালের প্যাকেজিং কি ভাবে হবে ?

After collecting new SBT gunny bags (or plastic bags, if supply of gunny bag is insufficient) from designated storage point of Food Supplies Department conforming to specifications as laid down in procurement guidelines for delivery of CMR, the Rice Mill shall prepare the packaging with proper stitching (double) and stencil marking (Name of Rice Mill, net weight, variety of rice etc.) and obtain the delivery program from the Godown In-charge.

খাদ্য এবং সরবরাহ দফতর নির্ধারিত গুদামঘর থেকে নির্ধারিত মানের চটের বস্তা (অথবা প্লাস্টিকের বস্তা, চটের বস্তা অপ্রতুল হলে) সংগ্রহ করার পরে ডাবল সেলাই এবং স্টেন্সিল মার্কের (চাল কলের নাম, শুদ্ধ ওজন, চালের প্রকৃতি) মাধ্যমে চাল বস্তাবন্দী করতে হবে এবং গুদাম ঘরের দায়িত্বে থাকা আধিকারিকের থেকে বিতরনের দিন-ক্ষণ জানতে হবে।

24. **How to properly store and preserve CMR before delivery?**
২৪. জমা করার পূর্বে কি ভাবে চাল মজুদ এবং সংরক্ষণ করতে হবে ?

Before delivery, proper storage for preservation of rice as a food item needs to be ensured. For the purpose of storing rice in rice storage godown, proper dunnage like bamboo mat and / or polythene sheet must be spread over the floor of the godown and proper and suitable measures to control rodent and insecticides for safe storage of rice in the godown till delivery of CMR to state/FCI godowns shall be ensured.

বিতরণের পূর্বে, খাদ্য দ্রব্য হিসাবে চালের প্রকৃত ভাবে সংরক্ষণ করা হয়েছে তা সুনিশ্চিত করতে হবে। চাল সংরক্ষণের গুদামঘরের মেঝেতে বাঁশের চাঁটা অথবা পলিথিন পাতা থাকতে হবে এবং চাল রাজ্য সরকারের খাদ্য এবং সরবরাহ দফতরের অথবা ভারতীয় খাদ্য নিগমের গুদামঘরে না পৌঁছানো অবধি ইঁদুর, পোকা-মাকড় রোধ করতে সঠিক এবং প্রয়োজনীয় পদক্ষেপ নিতে হবে।

25. **Who will be held responsible in case of loss/ damage of rice prior to delivery?**
২৫. বিতরণের পূর্বে চালের ক্ষতি হলে তা কার দায়িত্ব ?

Any loss/ damage sustained during storage of the rice prior to delivery to State/ FCI godowns will be the responsibility of the Rice Miller and the Food and Supplies Department, Government of West Bengal shall not be liable or responsible in any manner whatsoever for deterioration of quality of the rice before delivery.

খাদ্য এবং সরবরাহ দফতরের অথবা ভারতীয় খাদ্য নিগমের গুদামঘরে না পৌঁছানো অবধি চালের কোনরকম ক্ষতির জন্য একমাত্র চাল কল মালিকই দায়বদ্ধ থাকবেন এবং খাদ্য এবং সরবরাহ দফতর, পশ্চিমবঙ্গ সরকার কোনোভাবেই চাল বিতরণের আগে চালের গুণমান খারাপ হবার জন্য দায়ী থাকবে না।

26. **Who will be responsible for payment of transportation charges of RCMR?**
২৬. আর.সি.এম.আর বিতরণের জন্য প্রয়োজনীয় পরিবহণ খরচা কে দেবে?

The transportation of CMR on account of Food and Supplies Department, Government of West Bengal shall be the responsibility of the Miller and the transportation charges will be reimbursed as per Government guidelines.

খাদ্য এবং সরবরাহ দফতর, পশ্চিমবঙ্গ সরকারের খাতের প্রক্রিয়াক্রিত চাল পরিবহণের দায়িত্ব সম্পূর্ণ ভাবে চাল কলের দায়িত্ব এবং সরকারী নির্দেশনামা অনুযায়ী পরিবহণ খরচ পরিশোধ করা হবে।

27. **What is Weight, Quality & Stock Certificate (WQSC)?**
২৭. ওজন, মান এবং মজুদ সার্টিফিকেট কি?

Weight, Quality and Stock Certificate is a form of acknowledgement issued by the District Controller (F&S) against receipt of RCMR in designated godowns against online offer and

R.R.O. This certificate contains details of the RCMR received which contains its weight, quality of the RCMR and the quantity received.

ওজন, মান এবং মজুদ শংসাপত্র হল এক প্রকারের স্বীকৃতিপত্র যা নির্ধারিত গুদামঘরে আর.সি.এম.আর. চাল বিতরণ করার পর জেলা খাদ্য নিয়ামক দ্বারা জারী করা হয়। এই শংসাপত্রে গ্রহণ করা চালের ওজন, মান এবং গ্রহণ করা পরিমাণ স্বীকৃতি প্রাপ্ত হয়।

28. **How will a Rice Mill receive WQSC?**
২৮. ওজন, মান এবং মজুদ সার্টিফিকেট কি ভাবে একটি রাইস মিল পাবে ?

It will be able to be downloaded and printed only when the same is verified online by the DCF&S.

জেলা খাদ্য নিয়ামক এটিতে অনলাইন যাচাই করার পরেই এটি ডাউনলোড এবং প্রিন্ট করা যাবে।

29. **What is to be done with the received WQSC?**
২৯. ওজন, মান এবং মজুদ সার্টিফিকেট পাওয়ার পর কি করতে হবে ?

Immediately after obtaining the digitally signed WQSC, it is the duty of the Rice Miller to process the same through online module and submit the required Bill against the RCMR delivered to the DCF&S/ concerned Agencies.

ডিজিটাল স্বাক্ষর করা সার্টিফিকেট সংগ্রহ করার পর সেটিকে অনলাইন মডিউলে পদ্ধতিকরণ করা এবং চাল বিতরণ জনিত প্রয়োজনীয় রসিদ জমা করা রাইস মিলের কর্তব্য।

30. **Is there any last date for submission of bills?**
৩০. বিল জমা করার কোন শেষ দিন আছে ?

Yes, the required bill against the RCMR delivered to the DCF&S/ concerned agencies has to be submitted within 30 days of complete delivery and receipt of C-WQSC against a R.R.O.

হ্যাঁ, চাল বিতরণের পর এবং ওজন, মান এবং মজুদ সার্টিফিকেট পাওয়ার ৩০ দিনের মধ্যেই জমা দেওয়া চালের সংশ্লিষ্ট বিল জমা করতে হবে।

31. **What expenditures, incurred by the Rice Mills in procurement operation, would the millers be entitled to?**
৩১. ধান ক্রয় করতে গিয়ে হওয়া কোন কোন খরচাগুলি চাল কলের প্রাপ্য ?

Rice Miller will be entitled to have payment of all incidentals like Mandi Labour Charges, Milling charge, Transportation of Paddy for zero KM onwards, Driage etc. as per the Cost Sheet issued by the GOI and subsequent orders of the Govt. of West Bengal in this regard.

ভারতসরকার দ্বারা জারী করা খারিফ বিপণন মরশুম এর জন্য মুল্যবিধি অনুযায়ী এবং পশ্চিমবঙ্গ সরকারের আনুষঙ্গিক আদেশনামা অনুযায়ী চাল কলগুলি মান্ডিতে শ্রমিকের খরচ, মিলিং এর খরচ, ধান পরিবহণের খরচ জাতীয় সব খরচের পরিশোধ পাবে।

32. **How will incidentals be reimbursed?**
৩২. খরচগুলি কি ভাবে পরিশোধ হবে ?

The payment will be reimbursed after online submission of bills as per format/ formats circulated earlier by the Director Finance or as applicable from time to time along with the supporting documents mentioned and available in online module. It will be mandatory for the Rice Mills to submit their bills immediately within 30 days from the date of issuance of the WQSC.

ডাইরেক্টর অফ ফিনান্স দ্বারা জারী করা ফরম্যাট অনুযায়ী বিল, আনুষঙ্গিক কাগজপত্র সহযোগে জমা করলে এই পরিশোধ পেয়ে যাওয়া যাবে। ওজন-মান-মজুদ সার্টিফিকেট সংগ্রহ করার ৩০ দিনের মধ্যে বিল জমা করা চাল কলের পক্ষে বাধ্যতামূলক।

33. **Is there any penal action against delayed delivery of RCMR?**
৩৩. সময়সীমার পরে আর.সি.এম.আর. বিতরণের ক্ষেত্রে কি কোন শাস্তিমূলক ব্যবস্থা আছে?

Yes, there are penal actions which would be taken against the failure to deliver RCMR on time. Rice Mills are bound to deliver the entire quantum of RCMR that can be produced against paddy received from the Purchase Centres and in the event of failure of completing delivery in-spite of having issued RRO within 15 days, Food and Supplies Department may impose a penalty @ Rs. 10 per MT of rice per day as applicable from 16th day of issuance of concerned R.R.O.till delivery of the CMR. In the event of failure to deliver the rice to FCI/State Govt. Godown, the Rice Mills shall have to pay the acquisition cost of paddy (MSP + Incentive, if any, Market Fee + Transportation Charge) alongwith interest @ 12% per annum as applicable from the date of receipt of paddy. In case any dispute arises, the matter shall be referred to the Arbitrator.

ধান ক্রয় কেন্দ্র থেকে প্রাপ্ত ধানের পুরো প্রক্রিয়াক্রিত চাল বিতরণ করতে চাল কলগুলি বাধ্য, অন্যথায় সংশ্লিষ্ট চাল কল মালিকের বিরুদ্ধে শাস্তিমূলক ব্যবস্থা নেওয়া হবে। জেলা খাদ্য নিয়ামক দ্বারা বিতরণ আদেশ জারী হবার ১৫ দিনের পরেও যদি সেই চাল জমা করতে না পারে তাহলে ১৬ তম দিন থেকে চাল সম্পূর্ণ জমা দেওয়া পর্যন্ত ১০ টাকা প্রতি মেট্রিক টনে পেনাল্টি হিসাবে ধার্য হবে। যদি রাইস মিল একেবারেই চাল রাজ্য/খাদ্য নিগমের গুদামঘরে জমা করতে না পারে তাহলে ধান অধিগ্রহণ খরচের (নূন্যতম সহায়ক মূল্য + মার্কেট ফি + পরিবহণ খরচ) সাথে তাঁর ওপর বার্ষিক ১২% সুদের হারে সুদ সহযোগে জমা করতে হবে। কোন বিবাদের ক্ষেত্রে ব্যাপারটি মধ্যস্থতাকারীর সামনে আনা হবে।

34. **Will the Bank Guarantee, submitted prior to procurement operations, be returned?**
৩৪. ধান ক্রয় শুরু হবার আগে জমা করা ব্যাংক প্রতিশ্রুতি কি ফেরত পাওয়া যাবে ?

The Bank Guarantee that has been pledged to the Government shall be released after 31st December or three (3) months after complete delivery of the RCMR, receivable from you whichever is earlier.

সরকারের কাছে প্রতিশ্রুতি দেওয়া ব্যাঙ্ক গ্যারান্টিটি ৩১শে ডিসেম্বরের পরে বা আর.সি.এম.আর. এর সম্পূর্ণ ডেলিভারির তিনমাস পর (দুটির মধ্যে যে তারিখটি পরবর্তী আগে) ছেড়ে দেওয়া হবে।

35. **What are the powers of the concerned officials regarding inspection of Rice Mills?**
৩৫. চাল কল পরিদর্শনের ক্ষেত্রে সংশ্লিষ্ট আধিকারিকদের কি কি ক্ষমতা আছে ?

The agency as well as the officials of the State Government shall have full right to access to your mill anytime where the Govt./ Agency's paddy has been stored for lifting the same either for auction or for shifting to other Mills. The action of lifting the un-milled paddy shall not be construed in any manner to be trespass on the premises of the mill.

সি.এম.আর. সংস্থাগুলি এবং রাজ্য সরকারের আধিকারিকদের কাছে পূর্ণ অধিকার থাকবে যে তাঁরা যে কোন সময়ে, এমন চাল কল যেখানে সরকার/ সংস্থার ক্রয় করা ধান মজুদ করা আছে, সেখানে এসে সেই চাল নিলামের জন্য অথবা অন্য চালকলে স্থানান্তরকরণের জন্য পরিদর্শন করতে পারবেন। এই কার্যকলাপ কোন ভাবেই চালকল চত্বরে বিনা অনুমতিতে প্রবেশ হিসাবে গণ্য করা যাবে না।

36. **Is there any need to get the food grains insured?**
৩৬. খাদ্য শস্য বিমা করানোর প্রয়োজন আছে কি ?

It shall be responsibility of the empaneled miller for safe and scientific storage of paddy and rice. You shall get the stock insured through any nationalized insurance company against fire and allied perils of the stock. The Rice Mill shall be responsible for shortage or damage of paddy, rice or gunny bags due to theft, burglary or other reasons not covered under Standard Fire Policy. The insurance premium shall have to be borne by the Rice Mill.

নথিভুক্ত চাল কল হবার সুবাদে সুরক্ষিত এবং বৈজ্ঞানিক পদ্ধতিতে ধান এবং চাল মজুদ রাখা চাল কলের দায়িত্ব। কোন রাষ্ট্রায়ত্ত বিমা প্রতিষ্ঠানের মাধ্যমে অগ্নি এবং আনুষঙ্গিক ক্ষয়ক্ষতির বিমা করিয়ে রাখতে হবে। ধানের কমতি অথবা ক্ষয়ক্ষতির জন্য অথবা ধান, চাল, চটের বস্তা ইত্যাদি চুরি, ডাকাতি অথবা অন্য কারণে যা সাধারণ অগ্নিজনিত নীতিতে নেই, তার খরচ নিজেকেই বহন করতে হবে। বিমার খরচ নিজেকেই বহন করতে হবে।

37. **What are the legal provisions on which action can be initiated against a rice miller?**
৩৭. একজন চাল কল মালিকের বিরুদ্ধে কি ভাবে আইনি ব্যবস্থা নেওয়া যেতে পারে ?

In event of any breach of terms & conditions of the agreement and or any violation of the provisions as contained in the WBCMR Control Order-2015, penal action as per provision of

Bharatiya Nyaya Sanhita (BNS) (earlier Indian Penal Code) and the E. C. Act, 1955 shall be attracted.

চুক্তির কোনোরকম লঙ্ঘন হলে অথবা পশ্চিমবঙ্গ কাস্টম মিলড রাইস আদেশ, ২০১৫ এর কোন উলঙ্ঘনহলে ভারতীয় ন্যায় সংহিতা (বিএনএস) (পূর্বতন ভারতীয় পেনাল কোড) এবং অত্যাবশ্যকীয় পন্য আইন ১৯৫৫ অনুযায়ী শাস্তিমূলক ব্যবস্থা নেওয়া হবে।

38. **Is there any provision to get empaneled for the next KMS as well?**
৩৮. পরবর্তী খারিফ বিপণন মরশুমে নথিভুক্তিকরণের কোন সুবিধে আছে কি ?

An empaneled Rice Mill of KMS 23-24 can apply for empanelment in KMS 2024-25. But tagging of Rice Mill with a Purchase Center in KMS 2024-25 will be done only after 100% delivery of RCMR of earlier KMS, submission of Bank Guarantee, Signing of Bi-Partite Agreements and uploading of valid documents.

খারিফ বিপণন মরশুম ২০২৩-২৪ এর একটি তালিকাভুক্ত চাল কল খারিফ বিপণন মরশুম ২০২৪-২৫ এ তালিকাভুক্তির জন্য আবেদন করতে পারে। কিন্তু খারিফ বিপণন মরশুম 2024-25-এ একটি ক্রয় কেন্দ্রের সাথে চাল কলের ট্যাগিং শুধুমাত্র আগের খারিফ বিপণন মরশুমের 100% ডেলিভারি, ব্যাঙ্ক গ্যারান্টি জমা দেওয়া, দ্বি-পক্ষীয় চুক্তি স্বাক্ষর এবং বৈধ নথি আপলোড করার পরেই করা হবে।